

**BỘ CÔNG THƯƠNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC SAO ĐỎ

**ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN
VIẾT 4**

Số tín chỉ: 02

Trình độ đào tạo: Đại học

Ngành đào tạo: Ngôn ngữ Trung Quốc

Năm 2016

ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT HỌC PHẦN

Trình độ đào tạo: Đại học

Ngành đào tạo: Ngôn ngữ Trung Quốc

- Tên học phần:** Viết 4
- Mã học phần:** TQUOC 241
- Số tín chỉ:** 2 (2,0)
- Trình độ cho sinh viên:** Năm thứ 2
- Phân bổ thời gian:**
 - Lên lớp: 30 tiết lý thuyết, 0 tiết thực hành
 - Tự học: 60 giờ
- Điều kiện tiên quyết:** Học sau học phần Viết 3
- Giảng viên**

STT	Học hàm, học vị, họ tên	Số điện thoại	Email
1	ThS. Nguyễn Thị Hoa	0988.900.158	nguyenhua11180@gmail.com
2	ThS. Nguyễn Thị Lan	0914.772.563	lannguyen178@gmail.com
3	ThS. Bùi Thị Trang	0978.693.593	trangbui175@gmail.com
4	ThS. Nguyễn Thị Xuyên	0988.964.751	ruanshichuan89@gmail.com

8. Mô tả nội dung của học phần:

- Học phần Viết 4 gồm 7 bài. Cấu trúc cơ bản của mỗi bài bao gồm: Hướng dẫn cách viết theo chủ đề tương ứng mỗi bài, bài văn mẫu và luyện tập.
- Trình bày được cách viết một bức thư xã giao; một đoạn văn giới thiệu về cuộc sống, phong tục tập quán của quê hương; cách phát triển, tóm tắt, sửa đổi đoạn văn.
- Viết được bức thư xã giao; đoạn văn giới thiệu về cuộc sống, phong tục tập quán của quê hương; phát triển, tóm tắt, sửa đổi được đoạn văn cho sẵn theo yêu cầu.

9. Mục tiêu và chuẩn đầu ra học phần:

9.1. Mục tiêu

Mục tiêu học phần thỏa mãn mục tiêu của chương trình đào tạo:

Mục tiêu	Mô tả	Mức độ theo thang đo Bloom	Phân bổ mục tiêu học phần trong CTĐT
MT1	Kiến thức		
MT1.1	Trình bày được phương pháp và yêu cầu của cách viết mở rộng, viết thu gọn, viết sửa đổi	3	[1.2.1]
MT1.2	Trình bày được cấu trúc của một bức thư xã giao trong tiếng Trung như thư giới thiệu, thư cảm ơn, thư từ chức.	3	
MT2	Kỹ năng		
MT2.1	Hoàn thành câu, viết lại câu với từ cho sẵn...	4	[1.2.2]
MT2.2	Viết được các đoạn văn 400 - 500 từ về các chủ điểm trong giáo trình		
MT3	Mức tự chủ và trách nhiệm		
MT3	Sử dụng đúng các kiến thức đã học trong các tình huống viết văn thực tế trong đời sống và trong công việc	4	[1.2.3]

9.2. Chuẩn đầu ra của học phần

Sự phù hợp của chuẩn đầu ra học phần với chuẩn đầu ra của chương trình đào tạo:

CDR học phần	Mô tả	Thang đo Bloom	Phân bổ CDR học phần trong CTĐT
CDR1	Kiến thức		
	Đọc và viết đúng cấu trúc ngữ pháp cơ bản Nắm được cấu trúc một bức thư trong tiếng Trung	3	[2.1.4] [2.1.5]
CDR2	Kỹ năng		
	Hiểu và vận dụng các cấu trúc đã học để thực hành viết và học làm cơ sở cho các học phần Viết nâng cao 1, 2	4	[2.2.1]
CDR3	Mức tự chủ và chịu trách nhiệm		
CDR3.1	Có thái độ tích cực trong học tập và chịu trách nhiệm với nhiệm vụ được phân công	4	[2.3.1]
CDR3.2	Vận dụng đúng ngôn ngữ, văn phong viết văn của người Trung Quốc		[2.3.2]

10. Ma trận liên kết nội dung với chuẩn đầu ra học phần:

Chương	Nội dung học phần	Chuẩn đầu ra của học phần			
		CĐR1	CĐR2	CĐR3	
				CĐR 3.1	CĐR 3.2
1	第一课: 一、生词 二、练习	X	X	X	X
2	第二课: 一、生词 二、练习	X	X	X	X
3	第三课: 一、生词 二、练习	X	X	X	X
4	第四课: 一、生词 二、练习	X	X	X	X
5	第五课: 一、生词 二、练习	X	X	X	X
6	第六课: 一、生词 二、练习	X	X	X	X
7	第七课: 一、指导 二、练习	X	X	X	X

11. Đánh giá học phần

11.1. Kiểm tra và đánh giá trình độ

Chuẩn đầu ra	Mức độ thành thạo được đánh giá
CĐR1	Bài tập thực hành, bài kiểm tra thường xuyên, bài kiểm tra giữa học phần
CĐR2	Bài tập thực hành, bài kiểm tra giữa học phần và bài thi kết thúc học phần
CĐR3	Bài tập thực hành viết trong các giờ học, bài kiểm tra giữa học phần và bài thi kết thúc học phần

11.2. Cách tính điểm học phần: Tính theo thang điểm 10 sau đó chuyển thành thang điểm chữ và thang điểm 4

STT	Điểm thành phần	Quy định	Trọng số	Ghi chú
1	Điểm thường xuyên, đánh giá nhận thức, thái độ thảo luận, chuyên cần, làm bài tập ở nhà của sinh viên	- Chuyên cần: Sinh viên tham gia tối thiểu 80% số giờ quy định của học phần - Hoàn thành các bài tập được giao	20%	
2	Kiểm tra giữa học phần	Hình thức kiểm tra: Tự luận Thời gian: 90 phút	30%	
3	Thi kết thúc học phần	Hình thức thi: Tự luận Thời gian: 90 phút	50%	

11.3. Phương pháp đánh giá

- Điểm thường xuyên, đánh giá nhận thức, thái độ thảo luận, chuyên cần của sinh viên được đánh giá thông qua ý thức học tập, tỉ lệ hiện diện, tinh thần tác phong xây dựng bài, tinh thần thực hiện chủ đề tự học.

- Điểm thực hành viết được đánh giá theo các nội dung: Viết từ mới, cách sử dụng từ vựng, cấu trúc, đặt câu với từ trọng điểm...

- Kiểm tra giữa học phần diễn ra vào tuần số 8 dưới hình thức tự luận. Trong quá trình kiểm tra, sinh viên không được sử dụng từ điển, điện thoại hay tài liệu khác.

- Thi kết thúc học phần theo kế hoạch tiến độ đào tạo. Sinh viên được giảng viên phụ đạo ít nhất 1 buổi trước khi thi. Đề thi được trưởng bộ môn đề xuất cấu trúc đề và kết hợp với phòng Quản lý chất lượng chọn ngẫu nhiên trong ngân hàng câu hỏi. Trong quá trình thi sinh viên không được sử dụng từ điển, điện thoại hay bất kỳ tài liệu khác. Đề thi kết thúc học phần là đề tự luận nội dung thi kết thúc học phần gồm 6 phần chính:

+ Chọn từ điền trống

+ Viết thư giới thiệu, thư cảm ơn, thư từ chức với nội dung cho sẵn

+ Viết mở rộng câu chuyện với nội dung cho trước

- Điểm chấm được đánh giá theo đáp án trong ngân hàng câu hỏi thi kết thúc học phần đã được phê duyệt, ban hành.

12. Phương pháp dạy và học

Tại lớp học lý thuyết, giảng viên hướng dẫn sinh viên đọc từ vựng, giải thích cách sử dụng từ, cấu trúc câu, cách viết văn..., hướng dẫn sinh viên làm bài tập vận dụng; sau đó tóm tắt nội dung của bài học. Giảng viên cũng trình bày phân tích cấu trúc và lấy ví dụ minh họa. Sinh viên cần lắng nghe và ghi chép và được khuyến khích

tích cực thực hành các kỹ năng dưới sự hướng dẫn của giảng viên. Trong quá trình thực hành viết giảng viên định hướng cho sinh viên học tập theo theo định hướng năng lực thực hiện.

13. Yêu cầu học phần

- Yêu cầu về nghiên cứu tài liệu: Đọc thêm các tài liệu về tiếng Trung cho người mới bắt đầu như Giáo trình Hán ngữ tập 1 quyển thượng, giáo trình 301 câu tiếng Hoa.

- Yêu cầu về làm bài tập: Làm đầy đủ các bài tập trong sách giáo trình, tham gia phát biểu xây dựng bài.

- Yêu cầu về thái độ học tập: Chuẩn bị đầy đủ tài liệu và bài tập trước khi lên lớp.

- Yêu cầu về chuyên cần: Sinh viên tham dự ít nhất 80% thời lượng học phần theo yêu cầu. Sinh viên vắng mặt trên 20% giờ học không được phép thi kết thúc học phần

- Yêu cầu về kiểm tra giữa học phần và kết thúc học phần: Sinh viên vắng thi sẽ bị điểm 0 ngoại trừ trường hợp vắng thi có lý do chính đáng theo quy chế quản lý các hoạt động đào tạo của trường Đại học Sao Đỏ.

14. Tài liệu phục vụ học phần:

Tài liệu bắt buộc:

[1] *Giáo trình Viết 4*, Trường Đại học Sao Đỏ, 2014

Tài liệu tham khảo:

[2] 赵洪琴编著(2011), *汉语写作*, 北京语言文化大学出版社

[3] 赵建华编著(2008), *汉语写作教程*, 北京语言大学出版社

15. Nội dung chi tiết học phần

Tuần	Nội dung giảng dạy	Lý thuyết	Tài liệu đọc trước	Nhiệm vụ của SV
1	<p>第一课：社交书信</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Trình bày được cấu trúc của một bức thư xã giao trong tiếng Trung. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、提示 二、例文 	2	[1] [3]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 2 - 6, tài liệu [1] Trang 71 - 75 tài liệu [3] http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập 1, 2 trang 7, 8 tài liệu [1]</p>
2	<p>第一课：社交书信</p> <p>Mục tiêu:</p>	2	[1]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 8 - 10, 13 tài liệu [1]</p>

Tuần	Nội dung giảng dạy	Lý thuyết	Tài liệu đọc trước	Nhiệm vụ của SV
	<p>- Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài</p> <p>- Vận dụng được cấu trúc của một bức thư xã giao trong tiếng Trung để viết một bức thư với nội dung cho trước.</p> <p>Nội dung cụ thể: 二、例文 三、练习</p>		[3]	<p>Trang 76 - 80 tài liệu [3]</p> <p>- Hoàn thành: Bài tập 3, 4 trang 11-12 tài liệu [1]</p>
3	<p>第二课: 介绍一个熟悉的城市或乡村</p> <p>Mục tiêu:</p> <p>- Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài</p> <p>- Nắm được cách miêu tả thành phố hoặc vùng nông thôn theo không gian và thời gian, vận dụng các từ chỉ thời gian vào bài viết.</p> <p>Nội dung cụ thể: 一、提示 二、例文</p>	2	[1] [3]	<p>- Đọc: Trang 14 - 16 tài liệu [1] Trang 81 - 85 tài liệu [3]</p> <p>- Hoàn thành: Bài tập trang 19, 20 tài liệu [1]</p>
4	<p>第二课: 介绍一个熟悉的城市或乡村</p> <p>Mục tiêu:</p> <p>Luyện tập viết bài văn miêu tả về quê hương hoặc một thành phố quen thuộc, vận dụng các mẫu câu.</p> <p>Nội dung cụ thể: 二、例文</p>	2	[1] [3]	<p>- Đọc: Trang 17– 18, 21 tài liệu [1] Trang 86 - 88 tài liệu [3] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành: Bài tập trang 19 tài liệu [1]</p>

Tuần	Nội dung giảng dạy	Lý thuyết	Tài liệu đọc trước	Nhiệm vụ của SV
	三、练习			
5	<p>第三课: 介绍地方风俗习惯或社会生活</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Trình bày được cách viết một bài văn miêu tả về phong tục tập quán hoặc thói quen sinh hoạt của một địa phương. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、提示 二、例文 	2	<p>[1]</p> <p>[3]</p>	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 23 tài liệu [1]</p> <p>Trang 89 - 93 tài liệu [3]</p> <p>Tìm tài liệu liên quan trên trang web:</p> <p>http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 25 - 26 tài liệu [1]</p>
6	<p>第三课: 介绍地方风俗习惯或社会生活</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Tóm tắt được các hiện tượng ngữ pháp và cấu trúc dùng trong bài văn mẫu để vận dụng. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、指导 二、例文 	2	<p>[1]</p> <p>[3]</p>	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 30, 31 tài liệu [1]</p> <p>Trang 93 - 98 tài liệu [3]</p> <p>Tìm tài liệu liên quan trên trang web:</p> <p>http://www.dantiengtrung.com</p> <p>Trang 32, 33 tài liệu [2]</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 32, 33 tài liệu [1]</p>
7	<p>第四课: 叙述短文</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Tóm tắt được các hiện tượng ngữ pháp và cấu trúc 	2	<p>[1]</p> <p>[3]</p>	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 34 - 42 tài liệu [1]</p> <p>Trang 99 - 109 tài liệu [3]</p> <p>-Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 37 - 39, 43 tài liệu [1]</p>

Tuần	Nội dung giảng dạy	Lý thuyết	Tài liệu đọc trước	Nhiệm vụ của SV
	dùng trong bài văn mẫu. Nội dung cụ thể: 一、提示 二、例文 三、练习			
8	Kiểm tra giữa học phần	2	[1] [3]	- Sinh viên làm đề cương và ôn tập các nội dung được giao. - Nghiên cứu tài liệu [1], [3] - Kiểm tra giữa học phần
9	第五课: 扩写 Mục tiêu: - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Trình bày được phương pháp, yêu cầu của viết mở rộng. Nội dung cụ thể: 一、指导 二、例文	2	[1] [2]	- Đọc: Trang 45, 46 tài liệu [1] - Hoàn thành: Bài tập trang 47 - 49 tài liệu [1] Trang 99 - 104 tài liệu [2] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com
10	第五课: 扩写 Mục tiêu: - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Liệt kê được cấu trúc, cách dùng từ quan trọng trong bài văn mẫu. - Luyện tập viết mở rộng với các câu chuyện với nội dung cho sẵn. Nội dung cụ thể: 二、例文	2	[1] [2]	- Đọc: Trang 50 - 52 tài liệu [1] Trang 105 - 111 tài liệu [2] - Hoàn thành: Bài tập trang 53 tài liệu [1] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com

Tuần	Nội dung giảng dạy	Lý thuyết	Tài liệu đọc trước	Nhiệm vụ của SV
	三、练习			
11	<p>第六课：缩写</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Trình bày được cách viết, yêu cầu của viết thu gọn. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、指导 二、例文 	2	Tài liệu [1] [2]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 54 - 56 tài liệu [1] Trang 112 -118 tài liệu [2] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 57, 58 tài liệu [1]</p>
12	<p>第六课：缩写</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Liệt kê được các cấu trúc quan trọng trong bài văn mẫu để vận dụng. -Luyện tập viết thu gọn bài văn với nội dung cho trước. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、指导 二、例文 	2	[1] [2]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 59 - 61 tài liệu [1] Trang 119 - 133 tài liệu [2] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 62 tài liệu [1]</p>
13	<p>第七课：改写</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Trình bày được cách viết, yêu cầu của viết sửa đổi. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、指导 二、例文 	2	[1] [2]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 63 - 65 tài liệu [1] Trang 134 -144 tài liệu [2] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 66, 67 tài liệu</p>

Tuần	Nội dung giảng dạy	Lý thuyết	Tài liệu đọc trước	Nhiệm vụ của SV
				[1]
14	<p>第七课: 改写</p> <p>Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Liệt kê các cấu trúc, hiện tượng ngữ pháp trong bài văn mẫu để vận dụng. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、指导 二、例文 三、练习 	2	[1] [2]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 68 - 70 tài liệu [1] Trang 145 - 148 tài liệu [2] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 71 tài liệu [1]</p>
15	<p>第七课: 改写 Mục tiêu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hiểu nghĩa và sử dụng đúng các từ vựng trong bài - Luyện tập viết sửa đổi với nội dung cho trước. <p>Nội dung cụ thể:</p> <ul style="list-style-type: none"> 一、指导 二、例文 三、练习 	2	Tài liệu [1] [2]	<p>- Đọc:</p> <p>Trang 71-74 tài liệu [1] Trang 149 - 152 tài liệu [2] Tìm tài liệu liên quan trên trang web: http://www.dantiengtrung.com</p> <p>- Hoàn thành:</p> <p>Bài tập trang 74 tài liệu [1]</p>
16	Ôn thi hết học phần		[1] [2]	<p>- Sinh ôn tập các nội dung được giao.</p> <p>- Nghiên cứu tài liệu [1], [2]</p>

Hải Dương, ngày 19 tháng 08 năm 2016

KT.HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG



(Signature)

TS. Phí Đăng Tuệ

TRƯỞNG KHOA

(Signature)

Hoàng Đức Đoàn

TRƯỞNG BỘ MÔN

(Signature)

Trịnh Thị Chuyên